



وحدة نموذجية إضافية لمسح القوى العاملة الخاص بمنظمة العمل الدولية



International
Labour
Organization



ازدهارُ البلدان كرامةُ الإنسان



الأمم المتحدة
الإسكوا
ESCWA



ازدهارُ البلدان كرامةُ الإنسان



الأمم المتحدة
الاستقواء
ESCWA

رؤيتنا

طاقاتٌ وابتكار، ومنطقتنا استقرارٌ وعدلٌ وازدهار

رسالتنا

بشَقفٍ وعزمٍ وعَمَلٍ: نبتكر، ننتج المعرفة، نقدّم المشورة،
نبنّي التوافق، نواكب المنطقة العربية على مسار خطة عام 2030.
بدأ بيد، نبنّي غداً مشرقاً لكلّ إنسان.

وحدة نموذجية إضافية لمسح القوى العاملة الخاص بمنظمة العمل الدولية

بشأن الصعوبات الوظيفية والحواجز التي تعيق
عمالة الأشخاص ذوي الإعاقة (الصيغة 1)
للمقابلات باستخدام الورقة والقلم (PAPI) والمقابلات
الشخصية بمساعدة الحاسوب (CAPI)



International
Labour
Organization



الأمم المتحدة
بيروت

© 2022 الأمم المتحدة
حقوق الطبع محفوظة

"نشر مكتب العمل الدولي في جنيف النسخة الأصلية من هذه الوثيقة باللغة الانكليزية. وقد تُرجمت واستُنسخت بإذن منه.

منظمة العمل الدولية، حقوق النشر محفوظة © 2020.

الإسكوا، حقوق النشر محفوظة © 2022 للنسخة المترجمة إلى العربية.

لن تكون منظمة العمل الدولية مسؤولة عن جودة الترجمات العربية ولا عن دقتها.

التسميات المستخدمة في منشورات منظمة العمل الدولية والمتوافقة مع ممارسات الأمم المتحدة، وعرض المواد الواردة فيها، لا تعبر ضمناً عن أي رأي من جانب مكتب العمل الدولي بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو منطقة أو إقليم أو لسلطاته، أو فيما يتعلق بتعيين حدوده.

وتقع المسؤولية عن الآراء المعزب عنها في الدراسات وغيرها من المساهمات على عاتق مؤلفيها وحدهم، ولا يمثل نشرها تأييداً من جانب مكتب العمل الدولي لما يرد فيها من آراء.

والإشارة إلى أسماء الشركات والمنتجات والعمليات التجارية لا تعني ضمناً تأييد مكتب العمل الدولي لها، كما أنّ أيّ إخفاق في ذكر شركة أو منتج أو عملية تجارية معيّنة لا يمثل دلالة على رفضها".

المحتويات

1	الاصطلاحات العامة
1	الأهلية (ELG)
2	الحواجز (EBR)
3	الترتيبات التيسيرية في مكان العمل (WPA)
4	المواقف السلوكية (ATT)
5	الحماية الاجتماعية (SPR)

الاصطلاحات العامة

الاصطلاحات المستخدمة في الوحدة النموذجية الإضافية لمسح القوى العاملة الخاص بمنظمة العمل الدولية هي التالية:

- النص بالخط العادي: يشير إلى النص الذي سيقراه الشخص الذي يجري المقابلة.
- النص بالخط المائل: يشير إلى تعليمات أو وسائل مساعدة موجهة إلى الشخص الذي يجري المقابلة، ولا ينبغي تلاوتها على مسمع المجيبين.
- النص المسطر بالخط المائل: يشير إلى فئات الإجابات والمرشحات التي لا ينبغي تلاوتها على مسمع المجيبين.
- (النص بين قوسين): يشير إلى وجوب إجراء اختيار أو استبدال.
- **النص باللون الأزرق:** يشير إلى الأسئلة التي يمكن تضمينها/استبعادها وفقاً للظروف الوطنية.
- **[النص باللون الأحمر بين معقوفتين]:** يشير إلى النص الذي يجب تكييفه وفقاً للظروف الوطنية.
- النص بالخط الداكن: يشير إلى أرقام الأسئلة، وعناوين الأقسام، وما يمكن إغفاله، والعناصر الهيكلية الأخرى.

الأهلية (ELG)	
<p><u>الشخص الذي يجري المقابلة</u></p> <p>هل أجاب الشخص "بصعوبة كبرى" أو "يستحيل علي القيام بذلك" على سؤال واحد على الأقل من الأسئلة من DIF_1 حتى DIF_6 (أو أجاب بـ "يوميًا" على أي من السؤالين DIF_7 أو DIF_8).</p> <p>نعم 01 <input type="checkbox"/> ← اقرأ النص التمهيدي</p> <p>لا 02 <input type="checkbox"/> ← الوحدة التالية</p>	ELG_DIF
<p><u>الشخص الذي يجري المقابلة يقرأ ما يلي:</u></p> <p>تركز الأسئلة التالية على الحواجز التي قد (تواجهونها/يواجهها/تواجهها الاسم) في سوق العمل بسبب صعوبات وظيفية (لديكم/لدى الاسم) في القيام بأنشطة معينة.</p>	
<p><u>الشخص الذي يجري المقابلة</u></p> <p>هل الشخص يعمل؟</p> <p>نعم 01 <input type="checkbox"/> ← WPA_1</p> <p>لا 02 <input type="checkbox"/> ← EBR_1</p>	ELG_EMP

الحواجز (EBR)		
<u>للأشخاص المؤهلين غير العاملين في الأسبوع المعني بالمسح</u>		
<u>اسأل إذا (1) ELG_DIF = 2 و ELG_EMP = 2</u>		
أي من العوامل التالية من شأنها زيادة احتمال بحثكم/بحث (الاسم) عن وظيفة أو الحصول عليها...؟		
<u>اقرأ وضع علامة عند كل ما ينطبق</u>		
	a	رفع مستوى المؤهلات والمهارات والخبرات والتدريب
	b	توافر وسائل النقل الملائمة من مكان العمل وإليه
	c	المساعدة في تحديد وظائف مناسبة
	d	مواقف أكثر إيجابية تجاه الأشخاص ذوي الإعاقة
	e	توافر معدات خاصة أو أجهزة مُعبئة
	f	توافر ترتيبات أكثر مرونة لجدول العمل أو مهام العمل
	g	توافر مكان عمل أكثر ملاءمة
	h	عوامل أخرى (يرجى تحديدها): _____
ما مدى دعم الأسرة إذا (قررتم/قزرت/قزرت الاسم) العمل؟ هل هي...؟		
<u>اقرأ هذا الجزء</u>		
ATT_1←	01	داعمة جداً
ATT_1←	02	داعمة إلى حد ما
ATT_1←	03	غير داعمة
<u>لا تقرأ هذا الجزء</u>		
ATT_1←	97	<u>لا أعرف</u>
ATT_1←	98	<u>الشخص رفض الإجابة</u>

EBR_1

EBR_2

الترتيبات التيسيرية في مكان العمل (WPA)		
للأشخاص المؤهلين العاملين في الأسيوع المعني بالمسح		
اسأل إذا (1 = ELG DIF و 1 = ELG EMP)		
هل تم تكييف جدول (عملكم/عمل الاسم) أو مهام العمل لمراعاة الصعوبات التي (تواجهونها/يواجهها/تواجهها الاسم) في ممارسة أنشطة معينة...؟		
<u>اقرأ هذا الجزء</u>		
01	نعم، بالكامل	WPA_1
02	نعم، جزئياً	
03	لا، على الإطلاق	
04	ليس لدي صعوبات تتطلب ترتيبات خاصة	
<u>لا تقرأ هذا الجزء</u>		
97	<u>لا أعرف</u>	
هل تم تعديل مكان (عملكم/عمل الاسم) لمراعاة الصعوبات التي (تواجهونها//يواجهها/تواجهها الاسم) في ممارسة أنشطة معينة...؟		
<u>اقرأ هذا الجزء</u>		
01	نعم، بالكامل	WPA_2
02	نعم، جزئياً	
03	لا، على الإطلاق	
04	ليس لدي صعوبات تستلزم تكييفاً خاصاً	
<u>لا تقرأ هذا الجزء</u>		
97	<u>لا أعرف</u>	

المواقف السلوكية (ATT)		
<i>لجميع الأشخاص المؤهلين</i>		
<i>أسأل إذا (1) ELG DIF = و 1 ELG EMP = أو 2 ELG EMP =</i>		
بنظركم، ما مدى استعداد أصحاب العمل لتوظيف الأشخاص ذوي الإعاقة؟ هل هم...		
<u>اقرأ هذا الجزء</u>		
01		على استعداد تام
02		على استعداد إلى حد ما
03		ليسوا على استعداد
<u>لا تقر هذا الجزء</u>		
97		<u>لا أعرف</u>
ATT_1		
بنظركم، ما مدى استعداد العمال للعمل جنباً إلى جنب مع الأشخاص ذوي الإعاقة؟ هل هم...		
<u>اقرأ هذا الجزء</u>		
01		على استعداد تام
02		على استعداد إلى حد ما
03		ليسوا على استعداد
<u>لا تقر هذا الجزء</u>		
97		<u>لا أعرف</u>
ATT_2		

الحماية الاجتماعية (SPR)				
<u>لجميع الأشخاص المؤهلين</u>				
<u>اسأل إذا (1 = ELG DIF و 1 = ELG EMP أو 2 = ELG EMP)</u>				
← SPR_2	01	نعم	هل تم الاعتراف رسمياً بالصعوبات التي (تواجهونها/يواجهها/تواجهها/الاسم) على أنها إعاقة (تصديقها)؟	SPR_1
← الوحدة التالية	02	لا		
	01	نعم	هل (تحصلون/يحصل/تحصل/الاسم) من الحكومة على أي استحقاقات نقدية مرتبطة (بإعاقتم/بإعاقته/بإعاقته)؟	SPR_2
	02	لا		
	01	نعم	هل (تحصلون/يحصل/تحصل/الاسم) من الحكومة على أي سلع أو خدمات مرتبطة (بإعاقتم/بإعاقته/بإعاقته)؟	SPR_3
	02	لا		



